

śrīḥ
śrīmatē rāmānujāya namaḥ
śrīmatē nigamāntamahādēśikāya namaḥ

nammāzvār aruḷicceyda tiruvāymozi

5.8 – ārāvamudē

This document has been prepared by

Sunder Kidāmbi

with the blessings of

śrī raṅgarāmānuja mahādēśikan

His Holiness śrīmad āṇḍavan śrīraṅgam

śrīḥ
śrīmatē rāmānujāya namaḥ
śrīmatē nigamāntamahādēśikāya namaḥ

5.8 – ārāvamudē

‡ ārā amudē ! aḍiyēn uḍalam ★
nīn pāl anbāyē ★
nīr āy alaindu karaiya ★
urukkuginṛa neḍumālē ★
śīr ār śennel kavari vīśum ★
śezu nīr ttirukkuḍandai ★
ēr ār kōlam tigaza kkiḍandāy ! ★
kaṇḍēn emmānē ! || 5.8.1 ||

emmānē ! en vellai mūrtti ! ★
ennai ālvānē ★
emmā uruvum vēṇḍum āṭrāl ★
āvāy ezil ērē ★
śemmā kamalam śezu nīr miśai kkaṇ malarum ★
tirukkuḍandai ★
ammā malar kkaṇ valarginṛānē ! ★
en nān śeygēnē ! || 5.8.2 ||

en nān śeygēn ! yārē kaḷai kaṇ ★
ennai en śeyginṛāy ★
unnāl allāl yāvarālum ★
onṛum kuṛai vēṇḍēn ★
kannār maḍiḷ śūz kuḍandai kkiḍandāy ! ★

aḍiyēn aru vāz nāl*
 śennāl ennāl annāl*
 una tāl piḍittē śelakkāṇē || 5.8.3 ||

śela kkāṅgīrpār kāṇum aḷavum*
 śellum kīrttiyāy*
 ulappilānē !*
 ellā ulagum uḍaiya oru mūrtti*
 nalattāl mikkār kuḍandai kkiḍandāy !*
 unnai kkāṇbān nān alappāy*
 āgāśattai nōkki*
 azuvan tozuvanē || 5.8.4 ||

azuvan tozuvan āḍi kkāṇban*
 pāḍi alaṭruvan*
 tazu val vinaiyāl pakkam nōkki*
 nāṇi kkavizndiruppan*
 śezu oṇ pazana kkuḍandai kkiḍandāy !*
 śen tāmarai kkaṇṇā !*
 tozuvanēnai una tāl*
 śērum vagaiyē śūz kaṇḍāy || 5.8.5 ||

śūz kaṇḍāy en tollai vinaiyai aruttu*
 un aḍi śērum ūz kaṇḍirundē*
 tūrā kkuzi tūrttu*
 enai nāl aganṛiruppan*
 vāz tol pugazār kuḍandai kkiḍandāy !*
 vānōr kōmānē*

yāzin ísaiyē ! amudē ! *
arivin payanē ! ari ērē ! || 5.8.6 ||

ari ērē ! ennam porcuḍarē ! *
śeṅgaṇ karu mugilē ! *
eriyē ! pavaḷa kkunrē ! *
nāl tōḷ endāy ! unadarulē *
piriyā aḍimai ennai kkoṇḍāy *
kuḍandai ttirumālē *
tariyēn ini un śaraṇam tandu *
en śanmam kaḷaiyāyē || 5.8.7 ||

kaḷaivāy tunbam kaḷaiyādozivāy *
kaḷai kaṇ maṭrilēn *
vaḷai vāy nēmi ppaḍaiyāy ! *
kuḍandai kkiḍanda mā māyā *
taḷarā uḍalam enadāvi *
śarindu pōm pōdu *
ilāiyāduna tāḷ oruṅga ppiḍittu *
pōda ísai nīyē || 5.8.8 ||

ísaivittennai un tāḷ iṇai kkīz *
iruttum ammānē *
aśaivil amarar talaivar talaivā *
ādi pperu mūrtti *
tiśai vil vīśum śezu mā maṇigaḷ śērum *
tirukkuḍandai *

*aśaivil ulagam parava kkiḍandāy ! **
kāṇa vārāyē || 5.8.9 ||

*‡ vārā aruvāy varumen māyā ! **
*māyā mūrttiyāy **
*ārā amudāy aḍiyēn āvi **
*agamē tittippāy **
*tīrā vinaigal tīra ennai āṇḍāy ! **
*tirukkuḍandai ūrā ! **
*unakkāṭ paṭṭum **
aḍiyēn innam uzalvēnō || 5.8.10 ||

*‡ uzalai enbin pēycci mulai ūḍu **
*avalai uyir uṇḍān **
*kazalgal avaiyē śaraṇ āga kkoṇḍa **
*kurugūr ccaḍagōban **
*kuzalin maliya cconna **
*ōr āyirattuḷ ippattum **
*mazalai tīra vallār **
kāmar mānēy nōkkiyarkkē || 5.8.11 ||

aḍivaravu — ārā emmānē en śelakkāṇ azuvan śūzgaṇḍāy ariyērē
kaḷaivāy iśaivittu vārā uzalai mānēy

ārāvamudē muṭriṭru
nammāzvār tiruvaḍigalē śaraṇam